

<<小妇人>>

图书基本信息

书名：<<小妇人>>

13位ISBN编号：9787500124238

10位ISBN编号：7500124236

出版时间：2010-1

出版时间：中国对外翻译出版公司

作者：[美] 奥尔科特

页数：465

译者：洪怡,叶宇

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

前言

一部文学史是人类从童真走向成熟的发展史，是一个个文学大师用如椽巨笔记载的人类的心灵史，也是承载人类良知与情感反思的思想史。

阅读这些传世的文学名著就是在阅读最鲜活生动的历史，就是在与大师们做跨越时空的思想交流与情感交流，它会使一代代的读者获得心灵的滋养与巨大的审美满足。

中国对外翻译出版公司以中外语言学习和中外文化交流为自己的出版宗旨，三十多年来，翻译出版了大量外国文学名著、社会科学著作和人物传记等，与国内翻译名家有着深厚的渊源。

近年来，在市场化大潮的裹挟下，翻译质量急剧下降，出版物质量也令人忧虑。

出版一套质量上乘、造福读者的高品味文学名著便成为中国对外翻译出版公司义不容辞的历史责任与光荣使命。

我们的这一想法得到了国内翻译界的一致赞同与积极响应。

这便是“中译经典文库·世界文学名著”丛书出版的缘起。

在广泛讨论的基础上，我们成立了以中国翻译协会副会长、著名翻译家尹承东先生为主编，著名翻译家王逢振、尹承东、李玉民、杨武能、张建华、张经浩、陈众议、罗新璋、施康强、郭建中为编委的“中译经典文库·世界文学名著”编委会，他们本着对读者负责、对历史负责的态度，认真遴选篇目，选择国内最权威的译本，向读者奉献上一道精神盛宴。

“中译经典文库·世界文学名著”将是一个开放的系统，我们将一如既往地世界上最优秀的文学名著、国内最权威的译本纳入这一系列，不断地将优秀的精神食粮奉献给广大读者。

“满纸荒唐言，一把辛酸泪，都云作者痴，谁解其中味”，这是曹雪芹在《红楼梦》第一回中的喟叹。

中外大师们不必疑虑，捧读他们著作的读者。

<<小妇人>>

内容概要

《小妇人(全译本)》这部作品讲述了马其家性格各异的四个姐妹的故事，描述了一个从圣诞节到下一个圣诞节，一年的时间里发生在四姐妹身上的种种事情，小说以美国南北战争为背景。

四姐妹家突遭不幸，财产几乎损失殆尽。

其父为国参军，其母独自一人含辛茹苦地养育着四姐妹。

大女儿麦格性格文静，梦想成为富裕家庭中的贤妻良母。

性格叛逆的乔，意志坚强，经常为没生为男子而遗憾，她照料着性格古怪的老娣婆，一直为实现作家梦而努力，笔耕不辍。

性格温顺腼腆的贝丝，具有很高的音乐天赋。

美丽的小女儿艾尔米心气很高，喜欢张扬，好以自我为中心，梦想成为画家。

父亲希望四姐妹能努力改正自身缺点，拥有美丽人生。

在父母的帮助和指引下，四姐妹不断地克服大大小小的困难，逐渐走向成熟。

随着故事情节的发展，小妇人的身边发生了许多的事情：和邻居男孩劳里缔结了深厚的友情；贝丝不幸身染重病，在家人的精心照料下最终康复麦格遇到了真爱；父亲与病魔抗争终于康复回家；乔出版了自己的处女作。

这一年最重要的收获是，四姐妹在各种困难中慢慢走向了成熟，对自己的人生路充满了自信和希望。

<<小妇人>>

作者简介

路易莎·梅·奥尔科特 (Louisa May Alcott, 1832 - 1888)，美国作家。

1832年11月29日出生在宾夕法尼亚州的杰曼镇 (Germantown)。

她的父亲布郎逊·奥尔科特是马萨诸塞州康科德一位自学成材的哲学家、学校改革家和乌托邦主义者。

他一生沉迷于对理想的追求，以至无力担负家庭生活。

维持生计的担子先是落到他的妻子身上，而后又落到他那富有进取精神的二女儿路易莎·奥尔科特身上，路易莎到学校教过书，当过女裁缝、护士，做过洗熨活，15岁时还出去做过佣人。

路易莎10岁时便已热心于业余戏剧演出，15岁时写出第一部情节剧，21岁开始发表诗歌及小品。

1868年，一位出版商建议她写一部关于“女孩子的书”，她便根据孩提的记忆写成《小妇人》。

书中把自己描写成乔·马奇，她的姐妹安娜、亚碧、伊丽莎白便分别成为梅格、艾美、贝丝。书中的许多故事取材于现实生活，不过现实生活中的奥尔科特一家经济状况远不如她笔下的马奇一家。

出于作者意料的是《小妇人》打动了无数美国读者，尤其是女性读者的心弦。

之后，路易莎又续写了《小男人》和《乔的男孩们》，1873年又以小说形式出版了自传著作《经验的故事》。

路易莎成名后，继续撰写小说和故事，并投身于妇女选举运动和禁酒运动。

美国内战期间她在华盛顿做过军队救护人员，后来，她还担任过一家儿童刊物 (Robert Merry's Museum) 的编辑。

她于1888年3月6日在波士顿去世。

1860年，路易莎的小说和诗歌首次发表在“大西洋月刊”上，美国内战时，路易莎成了一名护士，她写信给家里讲述自己在医院的经历。

这些信件经过修订后于1863年作为《医院见闻录》发表，从而引起了人们广泛的关注。

在她做一家少年杂志社的编辑时，她写了自传体书《小妇人》上、下册，分别于1868年和1869年公开出版发行。

这部书迅速获得了成功，成了有史以来最受欢迎的一部少年读物。

这样路易莎有了足够的钱继续从事写作。

除了《小妇人》外，她的其它著作包括《小男人》也很受欢迎，它们给奥尔特一家带来了稳定的收入。

<<小妇人>>

书籍目录

译本序序诗第一部第一章 扮演朝圣者第二章 欢乐的圣诞节第三章 劳伦斯家的男孩第四章 负担第五章 互为芳邻第六章 贝思找到了美丽之宫第七章 艾米的屈辱之谷第八章 乔碰上了魔王第九章 梅格到繁华世界去第十章 匹克威克俱乐部和邮政局第十一章 试验第十二章 劳伦斯野营地第十三章 空中楼阁第十四章 秘密第十五章 一封电报第十六章 信件第十七章 忠诚的小姑娘第十八章 阴暗的日子第十九章 艾米的遗嘱第二十章 肺腑之言第二十一章 劳里玩鬼把戏, 乔调解第二十二章 芳草地第二十三章 马奇叔婆解决了问题第二部第二十四章 闲话家常第二十五章 第一场婚礼第二十六章 尝试学画第二十七章 文学课程第二十八章 持家经验第二十九章 造访第三十章 后果第三十一章 海外来鸿第三十二章 温柔的烦恼第三十三章 乔的日记第三十四章 一位朋友第三十五章 心碎第三十六章 贝思的秘密第三十七章 新的印象第三十八章 束之高阁第三十九章 懒散的劳伦斯第四十章 死荫的幽谷第四十一章 学会忘却第四十二章 孤独时分第四十三章 惊喜第四十四章 我的夫君, 我的夫人第四十五章 黛西和戴米第四十六章 在雨伞下第四十七章 收获时节

<<小妇人>>

章节摘录

“圣诞节一点礼物也没有，就不像个圣诞节，”乔躺在地毯上嘟哝着。

“贫穷真是可怕！”

“梅格看看她的旧衣服，叹了一口气。”

“我认为有些女孩子有许多好东西，而另外一些女孩子却一无所有，这是不公平的，”小艾米伤心地哼了一下，接着说。

“我们有父亲和母亲，还有我们姊妹几个，”贝思从她的角落里怀着满足的心情说道。

听到这句鼓舞的话，炉火照着的四张小脸开朗起来，但是一会儿又阴沉了，因为乔悲伤地讲着：

“父亲没有和我们一起，并且在很长一段时期里他也不会和我们一起。”

她没有说“可能永远不会了”，但是每个人想到父亲远在战地，都暗暗加上了这句话。

大家默默无言停了一分钟。

梅格再开口时语气都变了。

“你们都知道，母亲主张这个圣诞节没有任何礼物，因为对每个人来说这将是一个严酷的冬天；她还认为，当我们的人在军队里如此吃苦时，我们不应该为玩乐而花钱。

我们出不了什么大力气，但是我们能作出一点小小的牺牲，并且应该高高兴兴地这么做，但我又怕做不到。

“梅格摇摇头，十分抱憾地想到她想要的所有的好东西。”

“但我想我们该花掉的那么点儿钱也起不了什么作用。”

我们每个人有一块钱，就是献出这一块钱也帮不了军队的大忙。

不指望从母亲或你们那里得到什么，这我同意，但是我真想自己买一部《恩廷和辛特拉姆》，我想了它好久了，”书呆子乔说。

“我计划用我的一块钱买新乐谱，”贝思轻轻地叹息了一声说，这叹息除了炉刷和水壶架之外。谁也没有听到。

“我要好好买一盒费勃牌的画图铅笔，我确实需要这些笔，”艾米坚定地说。

“母亲没讲过我们钱的事，她也不会要我们放弃一切打算。”

就让我们去买各自需要的东西吧，这样就会稍微有点儿乐趣：我敢说这一块钱是我们辛辛苦苦赚来的，”乔高声地说时，像个有身份的男人那样察看她的鞋跟。

“我知道我的钱是辛苦挣来的——几乎整天在教那些讨厌的孩子，而那时我真想在家中舒服一下，”梅格又开始用那种抱怨的口气说道。

“你吃的苦还没有我一半多呢，”乔说，“好几个钟点同一个神经质的无事生非的老太婆一起关在房间里，她不停地把你差来差去，还一百个不称心，让你烦得真想飞出窗外或哭出来，那你会觉得怎么样？”

“心烦意乱可不好；但是我确实认为洗碟子和收拾东西是世界上最讨厌的工作，这使我心里窝火；而且我的手变得这么僵，根本无法练琴。”

“贝思看看自己粗糙的双手，叹了一口气，那叹气声这回大家都听到了。”

“我不信你们随便哪个吃的苦和我一样多，”艾米大声说，“因为你们都不必同那些高傲自大的女孩子一起上学。”

你做不出功课，她们就会与你为难，还讥笑你穿的衣服。

如果你的父亲不是个富翁，她们会给他贴标签；如果你的鼻子长得不美，她们会羞辱你。

“如果你的意思是指诽谤，我也会这么说，而不讲贴标签，好像爸爸是个泡菜瓶似的，”乔笑着提出忠告。

“我知道我的意思是什么，你不必对此大加风（讽）刺。”

是应该用好字眼，改进词回（汇），”艾米一本正经地回答。

“大家不要斗嘴吧，孩子们。”

我说乔，你想不想让我们获得爸爸在我们小时候失掉的钱？

天哪！

<<小妇人>>

如果我们没有烦恼，我们该怎样快活舒服啊！

”说这话的梅格还记得过去的好日子。

“那天你说过，你认为我们比金家的那些孩子快活得多，因为他们虽然有钱，却总是打架和发愁。

” “我说过的，贝思。

哦，我是这么认为；我们虽然得干活，却也会自得其乐，大家在一起很开心，正如乔常说的那样。

” “乔总是用这些俚语！

”艾米说时，对伸手伸脚地躺在地毯上的那个修长身影投去责备的眼光。

乔立刻坐了起来，把手插在口袋里，吹起口哨来。

“不要那样，这太像男孩子了。

” “正因为如此，我才这么做。

” “我厌恶没有大家风范的无礼姑娘！

” “我讨厌过分装腔作势、扭扭捏捏的黄毛丫头！

” “鸟儿在小巢中总是和睦的，”贝思这个和事佬唱道。

她脸上的滑稽表情使双方的刻薄话化成了笑声，于是这回斗嘴总算结束了。

“真的，孩子们，你们两人都不好，”梅格以长姐的架势开始训人了，“你也不小了，该把男孩子气的鬼把戏丢掉，变得规矩些，约瑟芬。

当你是一个小女孩时，这还没有什么关系；你现在长得那么高了。

头发也卷上去了，你应该记得你是位小姐。

” “我不是！

如果卷上头发就使我变成了小姐，那我梳两条辫子，直到二十岁，”乔边叫边把发网扯掉，让一头栗色的长发披散下来，“一想到我得长大，得成为马奇小姐，穿着长袍，拘谨得像一朵蓝菊花那样，我就讨厌！

无论怎样，做一个女孩子已经够倒霉了，而我喜爱的是男孩子的游戏、工作和派头！

不能当男孩一直使我失望；而现在更失望得厉害，因为我就是想和爸爸一起去打仗，可结果只能待在家里编织，像个死气沉沉的老太婆！

”乔使劲地抖搂那蓝色的军袜，以致编针像响板那样嗒嗒作响，而线团直滚过房间。

“可怜的乔！

这真太糟了，但是有什么办法；你只能满足于把你的名字改成像男孩子的，并对我们女孩子装作是个哥哥，”贝思说时伸手抚着她膝盖旁那个乱蓬蓬的头。

她这手尽管做过无数的洗碟子和揩灰工作，但抚摩起来还是很温柔的。

“至于你呀，艾米，”梅格继续说，“你总之是太挑剔和古板了。

你那样子现在很有趣，但你如果不注意，长大后会成为一只装腔作势的小呆鹅的。

只要你不装斯文，我是喜欢你的使人愉快的举止和优美的讲话方式的；但你的可笑的话和乔的俚语一样糟糕。

” “要是说乔是个假小子而艾米是头呆鹅，请问我是什么呢？

”贝思问，准备分担一份教训。

“你是个宝贝，就是这样。

”没人反对梅格热情的回答，因为这只“小老鼠”是全家的宠儿。

年轻的读者们可能想知道“她们的相貌如何”，我们愿意此刻给这四位在薄暮中坐着编织的姐妹画个小速写。

现在十二月的雪在屋外轻轻下着，室内的炉火欢快地噼啪作响。

这是一间很舒服的旧房间，虽然地毯已褪了色，家具也很平常，只因墙上挂着一两幅好画，壁凹里放满了书，菊花和圣诞花在窗间盛开着，一片宁谧宜人的家庭气氛弥漫在房间里。

玛格丽特是四姐妹中最大的一个，十六岁，非常俏丽。

体态丰盈，皮肤白皙，大大的眼睛，一头柔软的棕色头发，甜蜜的嘴巴，一双她相当引以为豪的玉手。

<<小妇人>>

十五岁的乔身材又瘦又高，肤色黝黑。

使人联想起一匹小马，因为对于她那很碍事的瘦长的四肢，看来她不知该怎么办才好。

她长着一张坚定的嘴，一个好笑的鼻子，还有一双犀利的灰眼睛，这眼睛好像能洞察一切，有时厉害，有时有趣，有时深思。

她浓密的长发是她的美丽之处，但她常把头发束在发网里，免得碍事。

乔的双肩滚圆，手大脚大，穿的衣服看来总很宽松，而且她总是带着几分不安的神情，有着快长成为妇人却又不喜欢这样的小姑娘的不安神情。

伊丽莎白就是贝思，是一个玫瑰色脸庞、头发柔软、双眸晶亮的十三岁姑娘，神态羞答答的，讲话声音怯生生的，那派安详神情难得受人打扰。

她的父亲管她叫“小安宁”，真是太合适了；因为她好像是生活在她自己的快乐天地里，只有和受她信任并喜爱的很少几个人相会时，她才敢从这个世界里跑出来。

艾米虽然年纪最小，却是位最了不起的人物——至少她自己认为是这样。

她是个端正的白净姑娘，眼睛湛蓝，黄鬃发披在肩上，脸色苍白，身材苗条，一言一行总是像位注意自己风度的小姐。

至于这四姐妹的性格，我们就留给读者自己去发现吧。

钟鸣六下，贝思扫干净了炉子周围，把一双拖鞋放在旁边烘。

不知怎的，看见那双旧鞋子，却大大触动了姑娘们，因为母亲就要来了，大家将高兴地迎接她。

梅格停止了训话，点起了灯；艾米自动让出了安乐椅；乔也忘了自己有多疲劳，坐起来把拖鞋向炉火挪近些。

“这双鞋太旧了，妈妈应该有双新鞋。

” “我本想用我的那块钱给她买的，”贝思说。

“不，我来买！”

”艾米喊道。

“我年龄最大，”梅格刚开口说，乔却坚定地打断了她的话。

“现在爸爸不在家，我就是家里的男子汉，应该由我来提供这双拖鞋，因为他叮嘱我在他离家时，要对母亲特别关心。

” “我告诉你们大家应该怎么办，”贝思说，“我们每人给她买一点圣诞礼物，而我们自己什么也不要。

” “这才像你呢，宝贝！”

我们应该买些什么呢？

”乔大声喊起来。

每个人都认真想了一会儿；随后，梅格好像因看见自己的一双玉手而想出了个主意，宣布说，“我要送她一副好手套。

” “一双军用皮鞋，要最好的，”乔喊道。

“几块月牙边的手帕，”贝思说。

“我要买一小瓶香水；她喜欢香水，而且这不贵，这样剩下的钱，我还可以买我的铅笔，”艾米添了一句。

“我们怎样送这些礼物呢？”

”梅格问道。

“全放在桌子上，再请她进来，看她打开包包。

你们记得我们在过生日时常干的那一套吗？”

”乔说道。

“当轮到我坐在大椅子上，头上戴了花冠，看着你们大家一个个走过来送礼物，并加上一个吻，我总是那么害怕。

我喜欢那些礼物和亲吻，但是当你们坐着看我打开包时，那就可怕了，”贝思说。

正在烤面包的她把脸也烘热了。

P1-5

<<小妇人>>

<<小妇人>>

编辑推荐

《小妇人(全译本)》是路易莎·梅·奥尔科特的成名作。

作品主要讲述了马奇家的四姐妹——乔、梅格、艾美、贝思是如何争取自立，又如何热爱家庭的故事。

马奇家的女人个性各有不同，然而个个都是艺术家。

乔活泼爽朗、热爱文学，梦想成为作家；梅格漂亮温柔、善理家务，梦想拥有漂亮的房子和幸福的家庭；艾美纤细端庄、喜欢绘画，梦想成为出色的艺术家；贝思生性腼腆、多愁善感、酷爱音乐，梦想拥有一架漂亮的钢琴；她们的母亲循循善诱，营造了一种活跃而又自律的生活。

作者以朴实无华的手法描写了四姐妹曲折而又温馨甜美的生活和纯真的情感，同时也歌颂了永恒的爱情。

作品通过对家庭日常生活和四姐妹各自的感情经历的细腻描绘，把四个性格鲜明的“小妇人”形象塑造得栩栩如生，洋溢着乐观主义精神，鲜明地突出了“简单的生活本身就是一种幸福”的主题思想。

<<小妇人>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>